

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tele: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [fcpcnyoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnyoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](http://www.facebook.com/fcpcnyc)



用和平彼此聯絡,竭力保守聖靈所賜合而為一的心

*Make Every Effort To Keep The Unity Of The Spirit Through The Bond Of Peace*

主日聯合崇拜

*Sunday Combined Service*

上午十一時 11:00 a.m.

二零二五年二月九日

*The Ninth Day of February 2025*

## 主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#37	『榮耀歸神歌』 " FATHER, LONG BEFORE CREATION "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625	『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 29:11	耶和華必賜力量給祂的百姓，耶和華必賜平安的福給祂的百姓。 The Lord gives strength to His people; the Lord blesses His people with peace.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	陳國強宣教師 Evangelist Ray Chan		坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649		坐
唱 詩 *HYMN	#329	『萬恩之主歌』 " O LORD OF HEAVEN AND EARTH AND SEA "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 119: 1-8		坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR		坐
		『主賜福如春雨』 " RAIN OF BLESSINGS "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	哥林多前書 1 Corinthians 15:1-11		坐
講 道 SERMON	『我們如此傳,你們也如此信』 " THIS IS WHAT WE PREACH AND WHAT YOU BELIEVED "		坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI			立
報 告 ANNOUNCEMENTS			坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.		坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644		立
差 遣 *DISMISSAL	方李芳執事 Deacon Frances Fong		立
	崇拜上帝以後,你們務要踏進世界去事奉上帝和祂所創造,所愛顧的全人類。阿們! Go forth into the world to serve God and human beings whom He created and love after the Worship Service. Amen.		
阿 們 頌 *AMEN	#675		立
唱 詩 *HYMN	#376	『實踐所信歌』 " CHRISTIAN, RISE AND ACT THY CREED "	立

\*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

## 啓應文：詩篇 119 篇：1-8 節

主席啟：行為完全，遵行耶和華律法的，這人便為有福。

會眾應：遵守祂的法度，一心尋求祂的，這人便為有福。

啟：這人不做非義的事，但遵行祂的道。

應：耶和華啊，祢曾將祢的訓詞吩咐我們，為要我們殷勤遵守。

啟：但願我行事堅定，得以遵守祢的律例。

應：我看重祢的一切命令，就不至於羞愧。

啟：我學了祢公義的判語，就要以正直的心稱謝祢。

應：我必守祢的律例；求祢總不要丟棄我。

### Responsive Reading: Psalm 119: 1-8

1 Blessed are those whose ways are blameless, who walk according to the law of the LORD.

2 Blessed are those who keep his statutes and seek him with all their heart—

3 they do no wrong but follow his ways.

4 You have laid down precepts that are to be fully obeyed.

5 Oh, that my ways were steadfast in obeying your decrees!

6 Then I would not be put to shame when I consider all your commands.

7 I will praise you with an upright heart as I learn your righteous laws.

8 I will obey your decrees; do not utterly forsake me.

### 講道經文：哥林多前書 15: 1-11

**1弟兄們，我如今把先前所傳給你們的福音告訴你們知道；這福音你們也領受了，又靠著站立得住，**

**2並且你們若不是徒然相信，能以持守我所傳給你們的，就必因這福音得救。**

**3我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，**

**4而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，**

**5並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看；**

**6後來一時顯給五百多弟兄看，其中一大半到如今還在，卻也有已經睡了的。**

**7以後顯給雅各看，再顯給衆使徒看，**

**8末了也顯給我看；我如同未到產期而生的人一般。**

**9我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我從前逼迫神的教會。**

**10然而，我今日成了何等人，是蒙神的恩才成的，並且祂所賜我的恩不是徒然的。我比衆使徒格外勞苦；這原不是我，乃是神的恩與我同在。**

**11不拘是我，是衆使徒，我們如此傳，你們也如此信了。**

### Scripture Lesson: 1 Corinthians 15:1-11

**1** Now, brothers and sisters, I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and on which you have taken your stand. **2** By this gospel you are saved, if you hold firmly to the word I preached to you. Otherwise, you have believed in vain. **3** For what I received I passed on to you as of first importance<sup>1a</sup>: that Christ died for our sins according to the Scriptures, **4** that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures, **5** and that he appeared to Cephas, and then to the Twelve. **6** After that, he appeared to more than five hundred of the brothers and sisters at the same time, most of whom are still living, though some have fallen asleep. **7** Then he appeared to James, then to all the apostles, **8** and last of all he appeared to me also, as to one abnormally born.

**9** For I am the least of the apostles and do not even deserve to be called an apostle, because I persecuted the church of God. **10** But by the grace of God I am what I am, and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them—yet not I, but the grace of God that was with me. **11** Whether, then, it is I or they, this is what we preach, and this is what you believed.

## 詩班獻詩歌詞

### 主賜福如春雨 (Rain Of Blessings)

主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，在我心中更新不窮。  
讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，  
將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。

主賜的福如春雨，我在其中讚美歡欣，主賜的生命是泉源，在我心中更新不窮。  
讓我們張開讚美的口，舉起敬拜的手，主將賜福在我們之中。讓我們獻上，獻上，  
將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，將如春雨降下。

讓我們獻上，獻上，將讚美尊榮，全都向主獻上，而主將賜下，賜下，主的恩典，  
將如春雨降下，將如春雨降下。

Showers of Blessing like spring rain, with joyful heart I will praise you Lord, new life  
you give us like a fountain, renew our heart day by day, o let us open our lips of joy,  
lift up our hands of praise, our Lord has blessed us over again, o let us offer, offer,  
offer Him Worship all to our holy God, and He will pour down, pour down blessings  
above, just like rain in the spring.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，  
通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today.  
Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can  
contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行，請各兄姊參加。
3. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊屆時在不同地方一齊誠心為教會守望  
禱告。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212)  
964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
5. 伉儷團契例會：今主日下午二時半舉行，請各團友屆時出席。
6. 董事例會：下主日上午九時半在四樓董事室召開，請各董事屆時出席。
7. 堂議事會：下主日下午一時半在 **309** 室召開，請各執行長老屆時出席。
8. 各兄姊如需要 **2024** 年本堂全年奉獻收據作報稅之用，請先向辦公室登記。
9. 婦女部例會：下主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行，請各姊妹屆時參加。
10. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，  
三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).  
The candidate should possess qualifications acceptable by  
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,  
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.  
Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘部分時間幹事

紐約中華基督教長老會誠聘部分時間幹事。

須每週在星期五,星期六和星期日工作; 能講流利粵語;

具備英語·華語溝通能力優先。

請寄履歷致：

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking a Part-time Administrative Assistant on Friday, Saturday and Sunday.  
The candidate needs to be fluent in Cantonese with spoken English and  
Mandarin preferred.

Please send resume to:

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY 10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 主懷安息 IN MEMORIAM

本會會友賴李佩珍夫人於主曆二零二五年一月廿九日安息主懷。安息禮拜謹訂於二零二五年二月十日(禮拜一)上午十時假 Griswold Funeral Home 殯儀館舉行。Mrs. Pui Chun Lai, our member, went to be with the Lord on January 29, 2025. The Funeral Service will be held on Monday, February 10, 2025 at 10:00 a.m. at Griswold Funeral Home, 1867 State Street, Schenectady. Entombment will follow at Evergreen Memorial Park, Schenectady.

### 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:  
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

### 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(二月九日)	下主日(二月十六日)
講員/主席	陳國強宣教師 / 方李芳執事	陳國強宣教師 / 梁美娥長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	關悅雄長老 / 李許妙梨長老	關悅雄長老 / 趙漢兒先生
錄音/音響	梁榮南長老	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄執事	李鳳屏女士 余健雄執事

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	February 9, 2025	February 16, 2025
SPEAKER:	Evangelist Ray Chan	Evangelist Ray Chan
WORSHIP LEADER:	Frances Fong	Mei Luk
USHERS:	Henry Quan, Miao Li Lee	Henry Quan, Hon Yee Chew
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	San Leong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

### PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayers for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.

### FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday at 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 3) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 4) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 5) **Married Couples Fellowship Monthly Meeting...** 2:30 p.m. today.
- 6) **Board of Trustees Meeting...** at 9:30 a.m. in Trustees Room next Sunday.
- 7) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service next Sunday.
- 8) **Session Meeting...** will convene for the January meeting next Sunday at 1:30 p.m. in Room 309.
- 9) **Your tax deductible contribution receipts 2024 are now available.** If you are interested in receiving a copy of your monetary donations to our church, see a Trustee or leave a message with church office. Be prepared to provide them with your name and offering envelope number.